

Flaubert, notes de lecture pour *Salammbô*

« Bible, trad. de Cahen », Pierpont Morgan library, New-York, fonds Heineman, manuscrit 88, f° 305-342.

Transcription d'Agnès Bouvier, *Traduire la croyance : écriture et translation dans Salammbô de Flaubert*, thèse de l'Université Paris-VIII soutenue en décembre 2007 sous la direction de Jacques Neefs.

« Je viens, en quinze jours, d'avaler les 18 tomes de *La Bible* de Cahen ! avec les notes et en prenant des notes » (lettre à Jules Duplan, [26 juillet 1857], *Corr.*, Bibl. de la Pléiade, t. II, p. 747).

Pour faciliter la lisibilité et le repérage des notes, nous mettons en caractères gras les commentaires et résumés marginaux de Flaubert à gauche ; le trait en est souvent plus appuyé et les caractères légèrement plus grands que dans le corps du texte ; nous signalons de la même manière les numéros des folios dans la marge de droite.

## I La Bible

(traduction de Cahen)

—

(Archeologie, architecture, vêtements, intérieurs, noms hebreux)

—

Baal . moloch . aschera .

—

II Art judaïque . (Saulcy .

III Poids &amp; mesures . (D . Calmet . Dictionn.de la Bible &amp; Commentaire

IV De l'Economie politique &amp; rurale des Juifs . Regnier

V Moïse considéré comme législateur . Pastoret

VI Coutumes des Juifs Leon de Modène . trad. de Richard Simon

VII La Kabbale . Franck .

VIII De l'immortalité de l'âme chez les Hebreux . (Oby .

IX. Doctrines religieuses des Juifs (Nicolas .

X . Mischna -

## Exode

Cahen.

**tubes .** ~~liv~~ ch . XXV.  
 29 "tu feras ces vases, ces cuillers, ses appuis & ses tubes de purification pr y faire des libations ; tu les feras d'or pur"  
 tubes, ce sont peut-etre des serviettes metalliques pr couvrir les pains .

XXVII.  
**cornes de l'autel en airain** 2 tu lui feras (à l'autel) des cornes aux quatre coins d'où les quatre cornes sortiront et tu les couvriras d'airain .

l'ephod manteau descendant jusqu'aux talons. à la lisière superieure etaient cousues deux larges courroies qui passant par dessus les epaules, retombaient sur le devant . ces epaulières portaient chacune un rebord carré & interieurement garni d'or pr recevoir une pierre precieuse .chaque epaulière avait en outre deux anneaux . ces anneaux avaient chacun un cordonnet d'or . Le pectoral avait de même les anneaux & les cordonnets & des fils bleu de ciel . les cordonnets & les fils servaient à suspendre le poitrinal à l'ephod & à le bien fixer . Sur les deux longueurs de la pièce dorsale de l'ephod, un peu au dessous des epaulières etaient tissus deux larges rubans qui etant noués par devant formaient ceinture . c'est ce qu'on apelle la ceinture de l'ephod qui se fermait au dessous du poitrinal .  
 le pectoral etait un vêtement de dessous . les manches serraient etroitement les bras .

XXIX . 21 on asperge Aharone & ses fils avec le sang de la victime sur l'autel .

**l'achat.** 34. 20 "tu racheteras avec un agneau le premier né de l'âne : si tu ne le rachetes pas brise lui la nuque . tu racheteras tout premier né de tes fils . on ne se presente pas les mains vides devant moi" .

26 " .. tu ne feras point cuire le chevreau dans le lait de sa mère"

- Ephod**                    39. 2. on fit l'ephod d'or, de laine bleue, d'ecarlate de cramoisi & de fin lin retors .  
3. on etendit des lames d'or qu'on coupa par filets pr les travailler dans la laine bleue  
l'ecarlate le cramoisi & dans le fin lin . ouvrage d'art  
4 . ils y firent des epaulettes qui se joignaient . il etait aussi joint par les deux bouts
- ceinture**                    5 . et la ~~cein~~-ceinture brodée dont il etait ceint, tirée de la même pièce & de même  
ouvrage, etait d'or, de laine bleue, d'ecarlate, de cramoisi & de fin lin retors  
comme l'eternel avait ordonné à mosché .
- pectoral .**                    8 . . . on fit le pectoral comme l'ephod, d'or, de laine bleue, d'ecarlate, de  
cramoisi & de fin lin retors  
15 ils firent sur le pectoral des chainettes ayant des noeuds aux bouts, en façon de  
cordonnet, d'or pur .  
17 . ils placerent les deux chainettes d'or dans les deux anneaux, aux extremités  
du pectoral .  
douze pierres precieuses sur le pectoral .

**ourime**      l'ourime & le toumime étaient peut-être deux petites statues parlantes  
**toumime**                      ou bien c'était l'assemblage des 12 pierres précieuses sur la poitrine

"il (le Président des tribunaux égyptiens) portait au cou suspendue à une chaîne d'or, une petite figure de pierres précieuses qu'ils appelaient la vérité. Les débats s'ouvraient lorsque le président mettait devant soi l'image de la vérité" (Diodore)

"le plus âgé d'entre eux était leur chef et le juge à tous. il portait autour du cou une image (= masse informe?) de saphir. on appelait cette image la vérité". (Elien)

voy . p . 186 . tom 2 .

De gemmis scalptis Hebraeorum  
 Comment. de la société de  
 gotting t. II . eichhorn .

Parmi les pierres sur la poitrine du gd Prêtre . sardius (sardoine) sive carneolus de couleur rouge "rubes enim verus Sardius sed palloris aliquid habet admixtum ; unde quidem à recentioribus rectius a carne humana carneolus vocatur .

onyx de la couleur d'un ongle humain .

Les unes etaient transparentes, les autres opaques parmi les premières une rouge le Carbunculus ou Rubinus . deux couleur de pourpre Amethystes et Hyacinthus ou Lyncurias . trois vertes l'Emeraude le Bérylle et le topaze des anciens qui est le chrysolithe des modernes . une d'or chrysolithe des anciens qui est le topaze des modernes . Parmi les opaques une coeruleenne saphir ou lapis lazuli . trois rouges Sardoine ou Carneolus des modernes , onyx, achates . et une alternant sur le rouge le pourpre & le vert . Jaspe .

(en hebreu)

schamir tout corps extremement dur & par extension le diamant .

---

## Nombres (tom 4)

- La defense des raisins secs .** Le nazir parmi ses abstentions ne doit point user de vinaigre, de vin, ni raisins frais, ni raisins secs . qu'il laisse croître sa chevelure etc . VI
- cheveux du nazir .** Cahen croit qu'il tressait ses cheveux & les réunissait sur sa tête en forme de couronne .  
Si qq'un meurt devant lui, il doit se raser
- lampes .** .... "quand tu allumeras les lampes, que ces sept lampes éclairent vers la face du candelabre" VIII . 2 .
- candelabre .** le candelabre était sans doute placé parallèlement à la porte ou à la face orientale du temple . les trois branches de l'orient & les trois branches de l'occident tournaient leur lumière vers la branche du milieu
- rasoir, partout,** ... "tu feras aspersion sur eux (ses lévites) de l'eau purifiant du péché ; qu'ils fassent passer un rasoir sur toute leur chair, qu'ils lavent leurs vêtements" (id 8)
- instruments de musique .** Hatsotsroth trompettes, en métal (d'argent) le schofar était en corne l'embouchure de la trompette était étroite, un peu plus épaisse qu'un roseau ayant suffisamment d'ouverture pour permettre à la bouche d'aspirer  
~~de respirer~~ se terminant en pavillon comme les salpêtres = trompette guerrière .  
elle avait presque une coudée de longueur . (v p 49)
- effet de la lèpre** "oh! qu'elle ne soit point (miriame, lepreuse) comme un mort né, dont en sortant du ventre de la mère la moitié de la chair est consumée"  
(XII .12)
- franges . pourquoi ?** "qu'ils se fassent des franges aux pans de leurs vêtements .. & qu'ils mettent à la frange du pan du vêtement un cordon de laine bleue . " XV 38 .  
précaution de décence, les tuniques étant sujettes à s'ouvrir & à laisser voir la nudité . Krouspeđa = franges .
- sacrifice de la vache rousse .** Le cohène prendra du bois de cèdre de l'ezob (hysopé) & un fil cramoisi qu'il jettera sur la vache brûlante . " XIX . 6 . on brûle

rousse  
la vache entièrement

"maudis moi ce peuple là, car il est plus puissant que moi"

(22 . 6 .). les nabi les hozé possèdent la puissance de benir & de maudire  
rabbinique

**la lune se plaint à.** tradition ~~talmudique~~ : Dieu avait d'abord créé le soleil & la lune d'égale dimension. la  
**Dieu** lune s'étant plainte de cette égalité Dieu la rapetissa  
en lui donnant , toutefois pr compensation, les étoiles . (p135)



- sacrifice pacifique** Les prêtres obtenaient du sacrifice pacifique des particuliers, la poitrine & l'épaule droite qui avaient servi aux cérémonies de l'agitation & de l'élevation v Levitique ch 7 .29-34 .
- on agitait le sacrifice vers les quatre vents, pr le vouer à celui qui dirige les vents & qui a créé le ciel & la terre
- on l'agite** les sacrifices pacifiques étaient plutôt des repas solennels que des sacrifices Libations : on versait du vin autour de l'autel ou dans un conduit qui se trouvait à l'autel . chez les païens on versait le vin entre les cornes de la victime .
- symbole du lin** Les prêtres Egyptiens (Plutarque) choisissaient le lin parce qu'il croît de la terre immortelle, & que sa fleur est bleue comme l'éther
- l'étoffe dont se servaient les prêtres Hébreux pr leurs vêtements est appelée tantôt Bad, tantôt Schesch . L'un et l'autre est probablement
- simples** le lin égyptien, célèbre par sa blancheur
- costume des prêtres** caleçons, pantalon turc dans lequel on entre les pieds, on les tire vers les reins & on les serre .
- \_\_\_\_\_ tunique, à petits carreaux, collante . elle avait en haut une ouverture large, & après l'avoir passée, on fermait l'ouverture sur les deux épaules avec des cordons sortant de l'ourlet des deux côtés de la poitrine & du dos . - les manches étaient tissées à part & puis cousues sur la tunique
- ceinture, en ouvrage de broderie de différentes couleurs . quatre doigts de large . longue de trente deux aunes & elle entourait le corps deux ou trois fois
- un haut bonnet
- le gd prêtre ajoutait à ces vêtements, un manteau de couleur bleue . à ses bords se trouvaient attachées des clochettes d'or qui annonçaient son entrée & sa sortie du sanctuaire . un usage semblable existait chez les Egyptiens dans la fête d'osiris
- ephod, 2 pierres précieuses sur ses épaulettes
- pectoral, ornement appliqué sur la partie de devant de l'ephod . carré, double, formant une espèce de bourse sur laquelle brillaient douze pierres précieuses rangées trois par trois . les noms des 102 tribus y étaient gravés .
- l'oracle des Ourim & Thomin était placé dans le creux du pectoral .
- une plaque d'or attachée par un fil bleu au turban du gd prêtre
- les prêtres Hébreux étaient nus pieds dans le temple .

## Levitique

**hauts lieux** Je detruirai vos hauts lieux . je couperai vos 'hamone , je mettrai vos cadavres sur les cadavres de vos absurdités ." (27 .30.)

**idoles sur les toits** hamone temple du soleil . racine douteuse . des idoles placées sur les toits . leur nom vient de ce qu'on les exposait au soleil . analogie des noms Hamon soleil et Amone dieu d'egypte que l'on croit etre ~~le signe~~ du printemps, au signe du belier, dont il porte les cornes .

IV . 18 . il mettra du sang sur les cornes de l'autel .  
Sang . 24 . il posera sa main sur la tête du bouc

Le vase dans lequel on avait cuit devait être brisé s'il était de terre, ecuré s'il était d'airain  
(7 . 21.)

**tendon de l'oreille.** Mosché l'ayant egorgé (le belier) en prit du sang, en mit sur le tendon de l'oreille droite de d'aharone, sur le pouce de sa main droite & sur le gros orteil de son pied droit . (VIII . 23 .)

**vin (defense)** defense de boire du vin aux prêtres, avant d'officier (X 9 .)

animaux impurs .v ch XI . nescher = l'aigle, daah = milan  
aiah = emerillon . bath iaâna = autruche . on l'appelle aussi filia clamoris parce que cet animal a la voix aigue  
ta'hmasse est le mâle de l'autruche . scha'haph = mouette, oiseau de mer .

quatre espèces de sauterelle v XI 22 & la note . solame, hargole, hagab  
arbé .

"ne donne pas de ta posterité pr la faire passer à molech . & ne profane pas le nom de  
(28 .21 . )

**moloch**

ton Dieu . moi l'Eternel ." pr molech voy . Rois II . ch 23 , 10 . Jerem ch 32 . 35 .  
rois I . ch 11 . v 7 . Quinte Curce liv 4 . ch 3 . Diod de Sicile liv 20 ch 14 et Justinien  
liv 16 . ch 1 .

"ne cohabite pas avec un mâle une cohabitation de femme ; c'est une abomination"

**extrémité de la  
barbe**

"ne mangez pas sur le sang . n'observez pas les serpents . n'observez pas les nuages  
ne rasez pas autour, les extrémités de votre chevelure & ne détruisez pas  
l'extrémité de ta barbe" (XIX 26-27)  
c'est se couper les cheveux à la manière  
des arabes qui laissent une mèche .  
defense des tatouages . 28 id

**devins**

"ne vous tournez pas vers les oboth & ne recherchez pas les yidonime pr  
devenir impurs par eux" 29 .31 .  
yidonime devins .

**le genie ob .**

oboth les septante traduisent ventriloques = les evocateurs des mânes  
ceux qui pratiquaient ce metier s'appelaient des maitres d'ob  
ob est sans doute le nom d'un mauvais genie qu'on évoquait

plateaux de balance a pr racine un mot qui signifie oreille . ~~Ḥ~~  
les oreilles  
sont comme deux plateaux de balance qui pesent .

Lustrations ignées . les enfants consacrés à moloch etaient purifiés en passant à travers le feu, symbole des purifications que cet element fait subir aux metaux . (voy la note p 91 . tom 3 . )

**os dans la bouche .** les magiciens pr interroger l'avenir se mettaient un os dans la bouche  
voy la note (p. 93 .)

**le prêtre assimilé à la victime** Le prêtre doit etre pur & sans aucun defect corporel comme la victime  
v. 21 . 18 et sq ... "ou bien ayant la gale sèche ou des dartres ou les testicules écrasées . " - on pratiquait cette castration sur de jeunes  
**castration par l'eau chaude** enfants très jeunes, au moyen de l'eau chaude .

**louleb .** louleb= balais faits avec des branches de palmier .

"celui qui assassinera un corps animal le paiera : personne pr personne" 24 .18 .  
mot à mot "âme pr âme"

"tu feras retentir une trompette de terouâ (jubilation) au septième mois, le dix du mois ; au jour de redemption, vous ferez ~~rais~~ resonner la trompette dans tout votre pays" 25, 9 .

**fanfares** une corne de belier, sert d'instrument dans les synagogues  
on n'exécute avec cet instrument que trois fanfares : tequia, teroua  
schabharime . Le 1er est le son principal prolongé avec sa quinte en dessus .  
le second se compose du son principal avec la quinte en dessous, exécutés avec vitesse . ces deux notes plusieurs fois répétées & ensuite terminées par le son principal . le troisième qui signifie "brisement" est une espèce de trille formé avec le son principal & la note en dessus & encore terminée par le son principal . le gd tequia ne diffère du tequia ordinaire que par la longueur du temps . le timbre de l'instrument est analogue à celui de la corne de berger .

---

**signification de**  
elever

"la lotion des pieds nous commande de ne plus nous trainer terre à terre, mais de nous

vers la region etherée . car l'âme qui aime dieu s'elance vers le ciel, prenant des ailes  
planant dans les hauteurs, desirant errer en choeur avec le soleil la lune les astres etc

extrait de Philon : des animaux

propres aux sacrifices

Isaïe t.9

**les Femmes**

"elles s'avancent à petits pas & bruissant avec leurs pieds"

...

**Costumes des femmes**

- 16 . en ce jour le Seigneur otera le luxe des brodequins des filets & des croissants  
 19 . les boucles d'oreilles les bracelets & les voiles  
 20. les diadèmes, les chaînes, les agraffes les fichus & les talismans  
 21. les bagues & les anneaux du nez  
 22. les habits de fête, les tuniques les manteaux & les sacs  
 23. les miroirs & les chemises fines, les turbans & les mantilles  
 -des chaînettes attachés aux pieds pr que les pas soient égaux .  
 des pendants d'oreille ayant la forme ou portant la figure du serpent

—

"ma main s'est emparée des richesses des peuples comme d'un nid & je pris le monde entier comme on ramasse des oeufs abandonnés par terre, nul ne remuait l'aile, n'ouvrait la bouche, ne gazouillait . X 14.

**Astronomie**

Les peuples nomades ont transporté au ciel les objets qui les entouraient sur la terre . Ainsi Cynosura le bouc, Canopies le gd chien, le chameau, Mercure l'écrivain du ciel, Vénus la joueuse de luth

Pr les Hebreux & les Arameens, les Pleiades sont un tas d'étoiles attachées au ciel. les douze signes du zodiaque sont les demeures du soleil . le Fou est regardé comme l'Orient des Grecs . Nimrod est entouré de chiens

(v. p.48)

—

"Jéhovah a répandu parmi eux un esprit de vertige, pr qu'il fasse chanceler les Egyptiens dans toutes leurs actions, comme l'ivrogne chancelle sur son vomissement" XIX. 14.

—

**Chant populaire**

"prends ta guitare, parcours la ville, prostituée oubliée, joue bien chante beaucoup, pr qu'on se souvienne de toi ." 23,16 . Cahen pense que ce verset est le fragment d'une chanson populaire .

—

"elle chancelle, la terre, comme un ivrogne, elle balance comme un berceau , le péché pèse sur elle, elle tombe & ne se relève plus ." 24 . 20.

---

"la nielle est battue avec un bâton & le cumin l'est avec la verge"  
(28, 27 .

---

**bosse du chameau, miel** bosse du chameau . on la frotte avec du miel pr la guerir des plaies occasionnées par les fardeaux . (p. 108)

---

**Jehovah=Moloch** Jehovah.."sa colère brule, son feu est violent, ses lèvres sont pleines de fureur & sa langue un feu devorant ." 30, 27.

---

"heureux vous qui semez sur tous les bords de l'eau laissant errer le boeuf & l'âne. 32, 20 .

Leurs morts sont précipités ; de leurs cadavres s'élève une odeur infecte . les montagnes se fondent dans leur sang. " les cieux se roulent ~~se rouit~~ comme un livre  
**etoiles, feuilles** les etoiles tombent comme des feuilles dessechées. "car mon glaive dans le ciel est ivre". 34, 4.

—  
 .."ce sera la demeure des chacals, le paturage des autruches  
 les tsiime (martes) y rencontreront des chats sauvages . (34,14)

—  
**le debiteur insolvable** L'Hebreu pouvait se vendre ou alierer les siens quand il ne pouvait pas payer  
**alienable** ( p.178)

—  
 "je garnirai de rubis tes pierres , & je te donnerai une fondation de saphirs  
 je ferai tes fenêtres en cristal & tes portes en escarboucles . tes confins seront  
 pleins de pierres precieuses . 11 . 12 . LIV

—  
**Astarté, bocages** "s'echauffant près des terebinthes, sous chaque arbre verdoyant, egorgeant  
 les enfans dans les vallées sous des quartiers de rochers" 57.5.

—  
 Le guerrier portait un manteau de pourpre . voy Juges 8, 26 .

—  
 "ce peuple qui m'irrite toujours devant ma face, qui sacrifie dans les jardins  
 & qui encense sur des briques  
 qui demeure dans des tombeaux, passe la nuit dans des cavernes, mangeant  
 de la chair de porc & remplissant ses vases de sauces impures "

LXV . 3-4

—  
**nebo .** nebo, = planète de mercure . est le greffier du ciel .  
 on pretend que les arabes lui sacrifiaient au quatrième jour de la  
 semaine un jeune homme exercé dans l'écriture  
 devait être une divinité fort honorée des assyriens à cause  
 de la quantité de noms composés où ce mot se retrouve .  
 les moabites l'adoraient aussi .



Ezechiel .

Cahen

il etait defendu de mediter sur la mercabah (le char . comme etant trop difficile)

" attachées l'une à l'autre, leurs ailes ne se detournaient pas pendant leur marche . ils marchaient chacun du côté de sa face " . 1 . 9 .

**mauvais lieux**

"tu te bâtis des echafauds . tu fis des treteaux dans chaque rue" (c'est à une prostituée que le prophète s'adresse) probablement les mauvais lieux avaient des enseignes, des treteaux, des balcons .

...tu tendis tes pieds à tout passant & tu multiplias tes prostitutions tu te prostituas aux fils d' Egypte, tes voisins aux fortes corpulences. etc" mot à mot aux forts membres genitaux .

" sur chaque commencement de route, tu te construisis des treteaux XVI. 24-26

—  
" 12 elle s'est prostituée aux fils d' Aschour, aux pachas & aux gouverneurs ses voisins vêtus dans la perfection, des cavaliers montés sur des chevaux, tous des jeunes gens charmants

**peintures murales**

....  
14 elle ajouta à ses dereglements & quand elle vit des hommes peints sur le mur des images des Casdime (Caldeens) peintes en rouge .

15 revêtus de baudriers sur les reins, avec des turbans teints flottants sur la tête, ayant tous l'aspect de chefs, l'air des fils de Babel, des Casdime, leur pays natal.

16 Elle dessecha d'amour pr eux au seul coup d'oeil & elle envoya des messagers vers eux en Chaldée.

17 les fils de Babel vinrent vers elle, à sa couche amoureuse ils la souillèrent par leurs fornications . elle fut souillée par eux au point que son coeur defaillit (ch 23)

20 elle brûla pr des gens ehontés, dont la chair est comme la chair des ânes, & dont l'approche est est l'approche des etalons "

la traduction de la Vulgate me parait, comme style, bien superieur .

**deuil.  
pas de chaussure.  
s'envelopper  
la barbe.**

—  
à propos des ordres de Dieu à Ezechiel qui a perdu sa femme (ch24) Abarbanel dit que celui qui est en deuil ne se doit pas chausser pr qu'il n'aille pas s'occuper de ses affaires & oublier par là son malheur. il doit s' envelopper la barbe, se couvrir le menton afin de ne pas parler. -

<b>Commerce de Tyr.</b>	<p>" ..tsor, toi, tu disais je suis une beauté accomplie          Dans le coeur des mers sont tes limites . tes constructeurs ont completé ta beauté .          De cypres de Schnir ils ont construit toutes les charpentes . ils ont pris des          cèdres du Libanone pour faire un mât sur toi .          De chênes de Baschane ils ont fait tes rames. ils ont fait tes bancs d'ivoire          de Bath Aschourime, des iles de Kittime.          tes voiles etaient de fin lin avec des broderies d'Egypte . elles te servaient de          pavillon . tes couvertures etaient d' hyacinthe &amp; de pourpre des iles          d' Elischa .          les habitants de tsidone &amp; d'arvad etaient tes rameurs etc .          (27-3-8)          Schnir montagne voisine près du Liban          iles d'Elischa =iles ioniennes</p> <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>
<b>incrustations de pierres</b>	<p>".. tu as marché au milieu des pierres de feu " = pierres precieuses . le luxe oriental          garnissait de ces pierres même le parquet . (28,14)</p> <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>
<b>vêtements des prêtres</b>	<p>"lorsqu'ils entreront par les portes de la cour interieure, ils seront vêtus de          vêtements de lin ; ils n'auront rien sur eux en laine, quand ils rempliront          leur ministère aux portes de la cour interieure &amp; en dedans. (44. -17)          la laine considerée comme moins pure</p>
<b>la laine moins pure que le lin</b>	<p>que le lin, parce qu'elle occasionne la transpiration . c'est de plus un          produit animal . l'animal moins pur que la plante .</p>

---

Dans la fin d'Ezechiel . modèle d'un temple imaginaire

le pourtour du sanctuaire etait décoré de palmes sculptées & formant  
 colonnes . entre ces palmiers se trouvaient des cherubins qui avaient la hauteur  
 des portes . Parmi tous ces ornements , il y avait des têtes d'hommes, des têtes de  
 lion placées symetriquement & qui completaient toute la decoration . La  
 porte du temple etait carrée & sa decoration interieure d'une gde  
 richesse elle se repetait au fond du sanctuaire . la fermetures des  
 portes etait à deux battants . (note p.190)

---

proprement

les Ophanime etaient ~~probablement~~ des Galgalime, c'est à dire des spheres .

"l'aspect des ophanime etait comme la forme d'un tarschisch" , comme  
 la forme d'une pierre précieuse.

ainsi le prophète vit quatre Haïoth (betes feroces) qui trainaient le char  
les ophanime (roues) sur lesquelles il roulait, le ciel etendu sur les Haïoth  
le trône qui est au dessus du ciel & une ressemblance d'homme par dessus .

**Venus & mars**

"c'etait une opinion primitive que Noga et Cochab (Venus  
& mars) etaient au dessus du soleil, contrairement à ce que les modernes  
ont decidé. "(pref. d'Abarbanel)

**les hainoth**

"je pense que les ophanime sont des sphères materielles se mouvant  
toujours par le moyen des Haïoth"(id) ces hainoth sont une image des  
intelligences abstraites faisant mouvoir les substances celestes .

Ezechiel Cahen

2

**le nombre quatre**

le prophete a vu quatre Haïoth parce que tout ce qui est dans le monde est en quatre ou divisé par quatre

dans le corps quatre fluides le sang les humeurs blanche rouge et noire.

le soleil est divisé en quatre saisons, la lune en quatre variétés du mois , le jour a quatre parties . il y a quatre point cardinaux . "tous ces quarts derivent des quatre bandes des intelligences abstraites qui entourent le trône divin, lesquelles viennent des attributs du premier, beni soit-il qui ont aussi le même nombre : "le dieu, grand, fort & redoutable "

les jours de la formation de l'enfant dans le sein maternel sont de quarante . Le deluge 40 jours & 40 nuits Noë attendit 40 jours avant d'envoyer le corbeau . Moïse demeura 40 jours & 40 nuits sur la montagne . les israelites sont restés 40 jours dans le desert . il y avait dans l'Eden quatre fleuves . Dieu a ordonné aux israelites quand ils etaient dans le desert de porter quatre bannières, de camper en quatre camps . qu'il y eut quatre rangées de pierre sur le pectoral. pref. d'Abarbanel .

(pr les mesures v note p 188)

## Deuteronomie

- representations** IV . tout ce qu'il est defendu de représenter, etait probablement tout ce qui etait représenté dans les temples syriens & arabes, betes, oiseaux, reptiles & animaux fantastiques v.16
- le feu symbole** Dieu  
feu symbole de la divinité hebraïque. (herder) ה est appelé feu devorant. il apparait en feu, colonne de feu, le feu sacré tombe du ciel, un nuage de feu couvre le tabernacle (p.23)
- sakiehs** arrosage ancien d'Egypte . roue qu'un homme faisait tourner par le mouvement de ses pieds en montant sur des degrés qui sont dans la roue . pr se soutenir il tenait dans ses mains un appui immobile qui l'arrête, de sorte que les pieds font l'ouvrage des mains & les mains l'ouvrage des pieds. (p 54)
- couteau du sacrifice** il faut que le couteau du sacrifice n'ait pas la plus imperceptible eraflure sur son fil. (p61)
- betes pures.** "Voici les bêtes dont vous pourrez manger, le boeuf, le petit de la brebis & le petit de la chèvre.  
le cerf la gazelle et le ia'hmour, l'ako, le dischone  
le theau & le zemer (XIV.4-5)  
Dischone = gazelle, zemer = giraffe
- Esclave-oreille** L'esclave qui veut rester chez son maitre, on lui perce l'oreille avec un poinçon . (XV.17)
- mois hebreux** le mois d'abid=(des epis) ou nissane correspondant à avril  
siv ou yiar=mai  
sivane = juin  
tamouz = juillet  
ab = août  
eloul = septembre  
tischri, (et d'un autre nom le mois des fleuves continuels) = octobre  
boul ou mar'heshvane = novembre  
kislev =decembre  
tebeth =janvier  
schebat = fevrier  
ader = mars  
le mois supplementaire = veader ou deuxième ader.

**administration  
de la justice**

Dans l'intérieur de la cour du temple, une cour suprême le gd sanhedrin composé 70 juges & d' un president = nassi

Outre le gd Sanhedrin deux petits de chacun 23 juges et qui jugeaient l'un à l'entrée de la cour du temple & l'autre à la première porte de la montagne du temple de Moriah

il y avait de semblables petits sanhedrins dans chaque ville un peu importante . dans les plus petits endroits trois juges.

de

la semichâ ou imposition des mains, ~~transmise par~~ Moïse aux 70 anciens, puis par Josué, par les prophetes etc

dans chaque sanhedrin, un membre avait la semichâ & la transmettait aux autres avec la permission du nassi .

le gd Sanhedrin réglait les interets generaux de la religion et instituait les petits sanhedrins

les petits sanh. etaient des cours d'assises

pr les contestations d'argent les trois juges en connaissaient nul d'entr'eux n'avait besoin de la semichâ. (v p 75-76)

**balustrades autour des  
terrasses.**

"Lorsque tu bâtiras une maison neuve, tu feras une balustrade autour de ton toit, & tu n'occasionneras pas d'effusion de sang dans ta maison si qq'un tombait de là" XXII. 8.- mot à mot grillage .

"tu te feras des cordons sur les quatre coins du manteau dont tu te couvriras "(id .12) les tuniques des Hebreux etaient cousues devant & derriere. de là quatre coins .

**manière de chier**

pr faire ses besoins, on portait une fiche, un stylet à sa ceinture on creusait la terre avec, & l'on recouvrait ses excrements v. XIII .14 (& la note p.100)

veuve

**veuve & beau frère**

La ~~belle mere~~ dont le beau frère refusait le mariage.. tirait le soulier lui crachait au visage

la femme qui dans une rixe saisit un homme par les parties que son poignet soit coupé XXV-9-12

**lèpre d'Egypte =  
elephantiasis**

"l'Eternel te frappera de fren la lèpre d'Egypte, d'hémorroïdes de gale fluente & de gale sèche dont tu ne pourras être guéri

l'inflammation d'Egypte = elephantiasis

"est elephas morbus qui propter flumina Nili

gignitur Egypto in medio neque praeterea usquam"

lucrece liv 6. 112-113

(p.2)

Deuteronomie

que ma parole coule comme la rosée  
 comme une averse sur l'arbuste  
 comme des torrents d'eau sur l'herbe. XXXII.

.....

beni de Dieu est son pays  
 en suavité du ciel, la rosée

.....

en fruits suaves produits du soleil  
 en fruits suaves que mûrissent les lunes.

**la lune mûrit les  
 fruits**

XXXIII.

Les courtiers s'appellent chez les juifs schadchanim du mot  
 chaldeen branches qui s'entrelacent .

le fiancé porte le nom de 'hatane  
 la fiancée - - - de calah

## Proverbes

**punition du vol** "si le voleur est trouvé sur le fait il paye au septuple. il donne même tout le bien qui est dans sa maison." (VI.31) c'est à dire plus que la valeur car d'après l'exode il paye le double, le quadruple ou le quintuple

—

**le nombre sept** "la sagesse a bâti sa maison a taillé ses sept colonnes" IX.I. les sept jours de la création, les sept planètes les sept métaux les sept climats, les sept mois les sept cieux etc.

—

une espérance prolongée est une maladie du cœur

XIII.12.

—

**puissance du vin** ... qui éprouve le mal?  
ce sont ceux qui s'attardent près du vin, qui vont pour déguster les boissons  
ne regarde point le vin quand il pétillie ; quand sa couleur brille dans la coupe, il s'insinue doucement  
mais à la fin ... tes yeux voient des images étranges & ton cœur prononce des choses perverses." XXIII. 29-33 .

—

**le vent du nord (effet physique du)** Le vent du nord enfante la pluie, un langage mystérieux, un visage triste.

...

comme l'eau fraîche sur un corps fatigué est une nouvelle venant d'un pays lointain (XXV. 23 & 25)

—

**choses impenetrables** trois choses impenetrables :  
la trace de l'aigle au ciel, le chemin du serpent sur le rocher  
le passage du vaisseau au milieu de la mer & la voie de l'homme près de la jeune femme .  
telle est la manière de la femme adultère : elle mange s'essuie la bouche & dit je n'ai pas fait le mal. XXX 19-20 .



---

Samuel

**Teraphime** I. XIX 13 " michal prit le teraphim qu'elle mit au lit, mit à son chevet une hure de poil de chèvre qu'elle couvrit d'un vêtement "  
les teraphim, idoles, avaient donc une tête humaine.  
ce sont ces teraphim que Jacob vole à Laban genèse ch . 31, 19, 34, 35 .

---

Josué - les Juges . tom . 6

l'Euphrate = Prath

la mer rouge = la mer de Souf

le coteau d'Araloth (où Josué circonçoit les enfants d'israel) des prepuces

la circoncision etait les Egyptiens le signe de ceux qui appartenaient  
à la caste militaire (v p 15)

moabites. rois de

rois des ~~ammonites~~ Yarmouth, Gueser Gueder,

Horma, Arad, Adoulam,

Bethol, tappouah, taanach, kedesch, goïme, tirza

(etc . p.49

la langue de terre . comment dit - on en hebreu ? V. XV.2

Juges

"et Guidône leur dit Je veux vous faire une demande : donnez moi chacun

**ismaelites, pendants  
de nez**

le pendant d'oreilles de sa part du butin car les ennemis avaient des  
pendants de nez en or parce qu'ils etaient ischmaelime ismaelites

ils repondirent nous les donnerons volontiers . ils etendirent un  
manteau & y jeterent chacun le pendant de nez de sa part du butin

...les croissants, les boucles d'oreilles, les

**vêtements rouges .**

vêtements d'ecarlante qui etaient sur les rois de Midiane & sans  
les colliers qui etaient aux cous de leur chameaux Juges VIII.

24-26

Baâl-zeboub (=mouche) Baal Peor= (cri)

**Samson, soleil.**

Schimschône Simson signifie petit soleil ou leur soleil. Rapprocher  
Samson d'hercule qui est aussi, & surtout en Syrie  
un dieu solaire .

**un**

**terreur de voir Dieu**

" manoah dit à sa femme : nous allons mourir, car nous avons  
vu un dieu . " XIII .22

" Schimschone descendit à timnatha & vit à timnatha une  
femme d'entre les filles des Pelichtime " XIV . 1

**circoncision des cananeens** les kenaaneens . il parait resulter d'un passage de Jeremie  
ch 9 . v. 24, 25 que qquns d'entr'eux etaient  
circoncis .

Samuel (t 7.)

~~prière très forte~~  
on pria tout  
haut .

" Hanna parlait en son coeur, ses lèvres seules se remuaient, mais l'on n'entendait point sa voix . alors Eli la prit pr une femme ivre "

(1.13)

parce qu'on n'avait pas l'habitude chez les israelites de prier à voix basse .

" ils (les israelites) couchaient avec les femmes rassemblées à l'entrée de la tente d'assignation " 1 .22.

le solpuga fatalis espèce d'insecte de la famille des araignées qui a six pattes, se nourrit de scorpions & qui cherche à mordre les hommes dans les parties secretes . v p .16

**empreintes d'hémorrhôïdes & de souris?** les Philistins detenteurs de l'arche font & envoient les empreintes en or des hémorrhôïdes & des souris qui devastaient leurs pays

les israelites "puiserent de l'eau qu'ils repandirent devant l'Eternel"

VII. 6

**jeter de l'eau. (voir Lucien de dea Syria . mariage de l'eau salée & de l'eau douce)** à la fête des tabernacles, on puisait de l'eau à la fontaine de Siloë. on la portait dans la cour interieur & on la faisait couler du haut de l'autel par des tuyaux d'argent . Pendant cette ceremonie symbole de la pluie qu'on demandait les levites

jouaient de la flute & chantaient les Psaumes 113 à 118 .

les mèches des luminaires etaient de culottes & de ceintures usées

**mèches des lampes, vieilles culottes** des cohenime . toutes les maisons voisines etaient éclairées par cette illumination . les gens pieux dansaient avec des torches en main pendant que les levites faisaient entendre une musique avec d'innombrables instruments .

**jeunes filles, bon augure** . Dans le talmud : "celui qui en entrant dans une ville, rencontre des jeunes filles venant au devant de lui, prosperera dans son voyage .

**le nebel** . nebel, espèce de harpe à douze cordes, ou de lyre. (dans le ps 33. il est aussi question de harpe à dix cordes.) avait la forme d'un delta renversé, comme une cruche qui avait la forme d'un pain de sucre

**Schaoul criant à Dieu.** " La parole de l'Eternel fut adressée à Schemouel disant  
Je me repens d'avoir établi Schaoul pr roi, car il s'est détourné de moi  
& n'a point exécuté mes paroles . Schemouel en fut irrité & cria  
à l'Eternel toute la nuit " XV. 10-11

---

**portrait de David** " il était roux, avec cela il avait de beaux yeux & un beau visage .  
l'Eternel dit lève toi, oins le , car c'est lui . "

---

**influence de la musique** lorsque l'esprit de Dieu venait sur Schaoul, David prenait sa  
guitare en main & jouait . Schaoul en était soulagé & se trouvait bien  
et l'esprit malin se retirait de lui . XVI. 23

**armure de Goliath** un casque d'airain, une cuirasse à écailles pesant cinq schekels d'airain cuissards d'airain sur les jambes & un javelot d'airain entre les épaules la hampe de sa lame était comme l'ensuble d'un tisserand & la lame de cette lance pesait six cents schekels de fer, & le porteur de son bouclier marchait devant lui . 17. 5-7.

" le Pelichti regarda & voyant David, il le méprisa parce qu'il était jeune, coloré & beau de visage " .

---

**prophètes nus,** "il se dépouilla de ses vêtements & prophétisa devant Schemouel . il se jeta par terre nu tout le jour & toute la nuit . c'est pourquoi on dit Schaoul est-il aussi parmi les prophètes ." 19 . 24 .

"que Dieu fasse ainsi aux ennemis de David & qu'il continue ainsi, si d'ici au **"urinant contre le mur"** matin je laisse à Nabal de tout ce qui lui appartient un être urinant contre le mur ." 25. - 22 .

l'empereur Aurelien (voy Vopisius) fit un serment semblable contre les habitants de Thiane . touché de compassion il fit exécuter son serment à la lettre & il se contenta de faire tuer tous les chiens qu'on put rencontrer dans la ville . (v p 98)

---

**nécromanciens, devins** oboth = necromanciens .  
iidonime = devins .

---

**huile sur les boucliers.** "Là fut insulté le bouclier des héros le bouclier de Schaoul comme s'il n'avait pas été oint d'huile" (Sam. II.1.21.)  
on frottait d'huile les boucliers pour leur donner plus de souplesse et faire glisser dessus les flèches qui y étaient dirigées .

---

**supplices** David commanda à ses gens qui les tuèrent . ils leur coupèrent les mains & les pieds & les pendirent sur l'étang d'Hebron & ils prirent la tête d'Ischboscheth ... " (IV . 12)

---

**mesurer les cordes vaincus** "il battit les moabites & les mesura au cordeau, les faisant coucher **au cordeau** par terre & il en mesura deux cordeaux pour les faire mourir & un plein cordeau à laisser en vie ; les moabites devinrent sujets &

tributaires de David ". VIII . 2

---

(tamar)

**les femmes, vêtements de couleur.** " Elle avait sur elle, une tunique bigarrée, car les filles du roi, vierges portaient ainsi des manteaux . " XIII, 18,

---

**épée large** sbatime, épée large . guissessime en chaldeen, d'où le gesum des Latins qui était selon Festus une sorte de lame pesante & toute en fer . (p. 183 .)

**statues de héros** Absalon n'ayant point de fils s'était fait faire une statue pr rappeler le souvenir de son nom . (XVIII . - 18)

---

ils furent mis à mort dans les premiers jours de la moisson, au commencement de la moisson des orges 21-9 .

---

**trait héroïque, envie de boire** David a envie de boire de l'eau du puits de Bethleheme qui est au pouvoir des Philistins. les trois braves vont lui en chercher. D . la repand. il ne veut pas boire le sang de ces hommes qui y sont allés au peril de leur vie . 23 . v.15-16 .

---

## Rois (t. 8)

**temple**

Le portique devant le temple de la maison de l'Eternel avait 20 coudées de long, repondant à la largeur de sa maison . & dix coudées de large sur le devant de la maison . ss ce portique oulame etait une galerie

il fit à la maison des fenetres transparentes fermées

il bâtit sur le mur de la maison une galerie, autour de la muraille de la maison autour du palais & du sanctuaire . il fit des chambres laterales tout autour .

La galerie inferieure avait cinq coudées de large, celle du milieu six, la 3e sept, car il fit des retrecissemens en la maison par dehors à l'entour pour ne pas entamer la muraille de la maison"

Pour que les murs du temple ne fussent pas endommagés par les poutres du batiment, on donna une certaine epaisseur aux murs interieurs ; au moyen des corridors ces poutres n'arrivaient pas aux murs exterieurs & comme l'edifice etait plus large par le bas que par le haut ces corridors etaient moins etendus dans les etages superieurs

"La porte de la galerie du milieu etait au côté droit de la maison & on montait par un escalier tournant à la galerie du milieu & de celle du milieu à la troisième

...

"il construisit une galerie en haut autour de toute la maison de cinq coudées de haut

"il lambrissa les murs en dedans avec des planches de cèdre il les couvrit en dedans depuis le sol de la maison jusqu'aux taillours il couvrit le sol de la maison de planches de cyprès"

il lambrissa avec des planches de cèdre les vingt coudées du fond de la maison depuis le sol jusqu'au haut des murailles; et il bâtit dans l'interieur le debhir = (le sanctuaire) le saint des saints

Le bois de cèdre dans l'interieur de la maison etait sculpté de coloquintes & de fleurs epanouies . partout du bois de cedre . on ne voyait pas de pierres.

.. il fit passer des chaines d'or devant le debhir qu'il couvrit d'or

il couvrit d'or toute la maison jusqu'à ce que toute la maison le fut complètement ; & il couvrit d'or tout l'autel qui était dans le debhir . "

les deux cherubins avaient chacun deux coudées "il les plaça

dans le fond ... l'une des ailes touchait à la muraille et l'aile du second chroub touchait à la muraille opposée leurs ailes se joignaient dans le milieu de la maison aile à aile ."

battans des portes & poteaux en bois d'olivier . sur les portes des sculptures de chroubime des palmes des fleurs epanouies qu'il couvrit d'or .

**maison de Salomon** en pierres de dix coudées à la base

"La gde cour avait à l'entour trois rangées de pierres taillées et une rangée de poutres de cèdre . de même pr la cour interieure de la maison de l'Eternel & pr le portique de la maison"



**(Ouvrages d'Hiram)**      Colonnes d'airain avec les chapiteaux d'airain, hautes de dix huit coudées  
les chapiteaux en ont cinq

"des treillages, façon de treillage, des fils entortillés, façon de chaîne  
pr les chapiteaux qui étaient sur le sommet des colonnes, sept pr un  
chapiteau & sept pr l'autre chapiteau

il fit deux rangées de pommes de grenades autour de l'un des treillages  
pr couvrir les chapiteaux qui étaient sur le sommet des colonnes

**système des chapiteaux**      ces chapiteaux étaient façon de lis,

"il dressa des colonnes au portique du sanctuaire . il dressa la colonne de  
droite et la nomma Iakine puis il dressa la colonne de gauche &  
la nomma Boaz ."

Des coloquintes entouraient la mer de fonte, au dessous du bord  
"deux colonnes & deux boules de chapiteaux qui étaient sur le sommet  
des colonnes . deux treillages pr couvrir les deux boules des chapiteaux  
qui étaient sur le sommet des colonnes "

du bois d'algé d'almouguime ?, ebène, gomme des gommiers, un bois  
rouge, du santal .

Salomon en fit une rampe pr le temple & pr sa maison  
ainsi que des harpes & des luths pr les chantres

.." une fois tous les trois ans le vaisseau de tarschich revenait  
chargé d'or, d'argent, d'ivoire, de singes & de paons "

schenhabime = dents d'éléphant ou éléphant

couphime = singes

toukiime = paons. dans la langue des malabar le paon

s'appelle togui ou togei

**Dans la le 8e mois, une fête à Baal.** " Iarobame institua une fête dans le huitième mois, le quinzième jour du  
fête à Baal.

mois, comme la fête qui se célébrait en Iehouda . ainsi il  
offrit à Beth-el sacrifiant aux vœux qu'il avait faits  
et il plaça à Beth-el les cohenime des hauts lieux qu'il  
avait instituées " (I . XII . 32)

...il immolera sur toi les cohenime des hauts lieux  
qui font des encensemens sur toi et on brûlera sur toi des  
ossemens d'hommes " XIII . 2

**450 prophètes de Baal** "et maintenant envoie & fais assembler vers moi tout Israël

**450 prophètes d'Astarté** sur la montagne de Carmel avec les quatre cent cinquante  
prophètes de Baal et les quatre prophètes des bocages qui  
mangent à la table d'Izebel . " XVIII . 19 .

**incisions**

"ils crièrent à haute voix & se firent des incisions avec des couteaux & des lancettes, selon leur coutume jusqu'à faire couler le sang sur eux" XVIII 28

**tristesse**

A'hab quand Naboth lui a refusé son champ " il se coucha sur son lit detourna le visage & ne mangea rien " XXI . 4 .

## Rois (p 2 .)

**mort dans un char après une bataille**

"La bataille devint très forte en ce jour là ; & le roi était soutenu sur le char en face d'Arame ; mais il mourut le soir & le sang de la plaie coulait sur le fond du chariot

...

le roi mourut & arriva à Schomrone & on ensevelit le roi à Schomrone .

on lava le charriot près du lac de Schomrone ; les chiens lechèrent son sang & les femmes impudiques s'y baignèrent, selon la parole que l'Eternel avait prononcée" I. XXII 35-38 .

—

**les prostitués mâles**

" il extermina du pays le reste des prostitués qui étaient demeurés depuis le temps d'Assa, son père " 22, 47.

—

**treillage-  
Baal zeboub.**

"A'haziab tomba par le treillis de sa chambre haute à Schomrone, et en fut malade ; il envoya des messagers en leur disant allez consultez Baal Zeboub dieu d' Ekrone pr savoir si je releverai de cette maladie" II 2. Baal- Zeboub = maître des mouches

—

**sacrifice d'hommes  
contre le mur .**

"le roi de moab voyant que le combat était trop fort pr lui prit son fils aîné qui devait régner après lui & l'offrit en holocauste sur la muraille" 26-27 .

..."& le créancier est venu pr prendre mes fils, pr qu'ils deviennent ses esclaves" (IV. 2.)

**têtes dans un panier**

... " ils prirent les fils du roi & égorgèrent ces soixante dix hommes, mirent leurs têtes dans des paniers & les envoyèrent vers lui à iizréel" X. 7.

**allées couvertes, velarium**

"il (le roi A'haz) détourna dans la maison de l'Eternel l'allée couverte du Schabbath qu'on avait bâtie dans la maison, ainsi que l'entrée extérieure du roi," XVI. 18 allée couverte, selon d'autres bannière, c'était un voile, un dais .

—

**serpent d'airain** " il (Hoschea) ota les hauts lieux, mit en pièces les stèles , coupa les aschera (bocages) & brisa le serpent d'airain que Mosché avait fait ; car jusqu'à ce temps les enfans d'israel lui faisaient des encensemens ; on le nomma Ne'houschtane " (XVIII . 4 . )

---

**cadran solaire,** Vitruve en attribue l'invention au Chaldeen Berobus . obelisque dont l'ombre etait ~~porte~~ projetée sur des degrés (v pag . 181)

**l'armée du ciel . les idoles** "il (Menasché) bâtit des autel à toute l'armée du ciel "  
**devaient être nombreuses** . il fit passer son fils par le feu consultait le temps, les serpents " etc. XXI .1.  
... ceux qui faisaient des encensemens à Baal, au soleil  
à la lune aux astres & à toute l'armée du ciel " XXIII 5 .

**maisons des prostitués** "il demolit les maisons des prostitués qui etaient dans la maison  
**femmes qui y travaillent** de l'Eternel, dans lesquelles les femmes faisaient des tentes pr l'aschera " 23, 7.

**chevaux du Soleil .** "il fit disparaitre de l'entrée de la maison de l'Eternel, les  
 chevaux que les rois de Iehouda avaient consacré au soleil près  
 de l'entrée de la maison de l' eternal, auprès de la cellule de  
 Nethan Melech l'eunuque qui demeurait dans Parvarime  
 (le faubourg) & il brula au feu les charriots du soleil " XXIII .11.

---

**architecture des autels de Baal .** le Bama emprunté par les Juifs aux Pheniciens signifiait une  
chose élevée . il pouvait y avoir une elevation artificielle  
 dans l'interieur des temples . à Bama correspond altare, autel,  
 de altus, haut . les Bamoth prenaient qqfois le nom de  
 Hamanime (foyers) lorsqu'ils etaient particulièrement destinés  
 au feu . cependant les Hamanime (chroniques) étaient des objets que  
 l'on mettait sur les autels " ils demolirent devant lui  
 les autels des Baalime, & il mit en pièces les Hamanime  
 qui etaient au dessus d'eux . " (v p 204)

Job (tom 15)

talar = vetement exterieur

**lancer de la poussière .** ...ils déchirèrent chacun son manteau & lancèrent la poussière en l'air au dessus  
**signe de desolation** de leurs têtes" II .12 .

—

**jeter des pierres dans un champ prquoi ?** les Arabes en devastant le champ d'un ennemi, y jettent des pierres pr indiquer qu'ils menacent quiconque le cultiverait de nouveau v p.21

—

**Constellation du Crocodile .** Rahab est mentionné a côté de la constellation du dragon . c'est une constellation . rahab est le nom de l'Egypte, puis du crocodile, qui vaincu par Dieu est devenu une constellation pr rappeler son chatiment .p 38 .

—

"on m'a placé comme une parabole pr les peuples, moi qui ai été autrefois un chef  
mon oeil est troublé de chagrin & mes membres sont tous comme des ombres"  
XVII.7.

—

"toi qui te déchires toi-même dans ta colère, à cause de toi la terre  
sera-t-elle desolée & le rocher sera-t-il arraché de sa place"  
18.4

—

... ils cherchent la proie comme les onagres du desert . la bruyère leur  
fournit la nourriture pour leurs enfants" XXIV . 5.

...

trepés par la pluie des montagnes & privés de refuge, ils se serrèrent  
contre le rocher ." 8.

—

lorsque les astres du matin chantèrent ensemble, & que tous les fils de  
Dieu poussèrent des cris de joie . (38.7

L'autruche .

"lorsqu'elle confie ses oeufs à la terre & les echauffe sur la  
poussière, brulante .

oubliant que le pied les ecrase & que la bête des champs les broie  
cruelle envers ses petits, comme s'ils n'etaient point à elle, elle est sans  
crainte que son enfantement soit inutile " 39. 14. 16.

l'hippopotame (behemoth)

"ses os sont des tubes d'airain . ses membres comme des lames  
de fer .

il est le commencement des oeuvres de Dieu ." XL . 18.19.

Ezra . Nehemie . t. 17.

**Bois & pierre .** la maison du grand Dieu : elle est construite de lourdes pierres . le bois est placé dans les murailles (V. 8)

.. les fondations en seront solides . la hauteur sera de soixante coudées, la largeur de soixante coudées

trois rangées de lourdes pierres & une rangée de bois .  
 àhava = l'euphrate ? en Persan .

—

**gouts culinaires des  
 Hebreux** & il leur dit allez mangez des viandes grasses & buvez des breuvages doux  
 (nehemie 8.10.)

—

souca = le tabernacle .



## Cantique des Cantiques (t 16)

**henné = cypre** " mon bien aimé est pr moi un sachet de myrrhe suspendu entre mes seins  
 mon bien aimé est pr moi une grappe de cypre cueillie dans les vignes d' En-guedi "  
 1.14  
 cypre = henné .

**l'arrête-boeuf .** " Comme le lis parmi les epines, telle est ma bien aimée parmi les filles "  
 epines = ononis spinosa = arrête boeuf .  
 ses fleurs sont rouges ou panachées  
 ses rameaux se garnissent d'epines en vieillissant .

**chevelure d'une femme .** .... " ta chevelure est comme un troupeau de chèvres, campés sur les flancs de la  
 montagne de Guilead . " à cause des cheveux qui se repandent en boucles  
 noires .

**sa tempe .** .. ta tempe est comme une tranche de grenade au travers de ton voile  
 ton cou est comme la tour de David . mille boucliers y sont suspendus "  
 IV, 3-4.

**boucliers suspendus aux tours .** on pendait des boucliers autour des tours, comme ornement & pr s'en servir  
 en cas d'attaque . les colliers de la fiancé sont comparés à des boucliers . "

**pr un bon nom de negre** Croum dans le Talmud designe la suie de la cheminée .

" tu es belle, ô mon amie, comme Tirtsa, agreable comme lerouschalaïme  
 formidable comme les etendards " VI . 4 . dans la Vulgate "terribilis ut  
 castrarum acies ordinatae " .

**la noix, symbole** La noix symbole de modestie . sous un dehors peu remarquable est caché ce qui  
 est bon .

**chaussures des femmes, etuis.**Don Calmet : "les femmes riches avaient des esclaves qui portaient leurs  
 chaussures

dans des etuis ; Plaute les appelle sandaligerulae . Benoit Baudoin qui etait cordonnier & qui s'etant mis à l'etude s'est appliqué à ce qui regarde la chaussure a compté jusqu'à vingt sept sortes de souliers divers

**chainettes de jambes** Les chainettes de jambes, prevenaient les accidents qui arrivent aux filles en faisant de trop gdes enjambées . cette sorte d'entraves avait pr but de conserver les signes de la virginité . v p. 37.

---

**teinture des cheveux** " ta tête sur toi comme le mont Carmel & la chevelure de ta tête comme la pourpre . c'est un roi enchainé dans ses tresses " VII . 6 .

**violet** on teignait qqfois les cheveux en violet . Pindare loue la chevelure d'Evander qui etait de couleur violette . - on liait aussi les tresses avec des rubans de pourpre .

" .. ta stature est semblable au palmier & tes seins à des grappes de cet arbre " VII . 8 .

doudaïm = mandragores . de l'ordre des solanées . calice quinquifide, corolle campaniforme à cinq divisions, cinq etamines à anthères libres, un style, une baie polysperme à deux loges .

---

**jus de grenade dans du vin** " tu m'instruiras à te faire boire du vin aromatisé, mixtionné, du pressurage de mes grenades .

---

**eau de mer** dans Columelle XII : pr le vin : on faisait cuire de l'eau de mer jusqu'à ce qu'elle fût reduite au tiers on en mêlait la 80e partie au vin . on y ajoutait des herbes odorantes .

## Ruth

& lorsqu'il sera couché, remarque l'endroit où il sera couché ; tu viendras & tu découvriras ses pieds, & tu te coucheras & il te dira ce que tu dois faire "

III . 4

---

**soulier, investiture**      tirer son soulier & le jeter sur qqchse et en frapper cette chose ~~est~~ était un symbole d'investiture, de prise de possession . comme au moyen age le gant . dans les Psaumes " sur Edom je jette ma sandale ." v p 56

## Ecclesiaste

" le rire de l'insensé est comme le petillement des ronces qui brûlent .

VII . 6 .

---

**la Femme .**      " & j'ai trouvé plus amère que la mort la femme, qui est elle même un piège et dont le coeur est un filet & les mains des liens " VII . 26

les mouches mortes corrompent & infectent l'huile du parfumeur, de même un peu de folie balance la sagesse & la gloire .

---

même dans ton intimité ne medis pas du roi & dans ta chambre à coucher ne medis pas du riche car l'oiseau du ciel peut repandre la voix & ce qui a des ailes peut divulguer la parole ." X.20.

---

comme tu ne connais pas la route du vent, pas plus que la disposition des membres dans le corps de la femme enceinte, de même tu ne connais pas l'oeuvre de Dieu, lui qui fait tout ." XI.5.

## Esther..

Hodou = l'inde

Cousch = l'Ethiopie

.... " un festin de sept jours dans la cour du jardin interieur  
du roi .

**festin dans un jardin** Des tentures blanches, verte & bleu celeste attachées par des cordons de  
lin & de pourpre à des rouleaux d'argent & à des colonnes de marbre  
des lits d'or & d'argent sur un parvis de porphyre, de marbre  
de dar & de so'hereth " I . 5-6 .

Karpas espèce de coton fin d'où carbasus

---

**Tête couverte..** " Haman se precipita dans sa maison, triste, & la tete couverte" VI.12.  
on se couvrait la tête, quand on etait honteux . Demosthènes  
ayant été sifflé courut à sa maison le visage couvert .

---

## Ozée

Je vengerai sur elle les jours de Baalime qu'elle encensait, lorsqu'elle se parait de ses pendants d'oreille & de ses colliers, qu'elle suivait ses amants & m'oubliait "

---

**gateaux de raisin (d'astarté)** ... eux qui se tournent vers les dieux étrangers & qui aiment les gateaux de raisin " III .1.

... Ephraïm est comme un gateau retourné " VII . 8 . -metaphore prise de la manière dont on fait le pain en Orient

---

**Canaan = commerçant .** le mot Canaan signifie commerçant . comme nom de pays il signifie peut-être pays commerçant . v p.26

" & maintenant ils continuent de pecher, se fabriquent des statues de fonte, de leur argent, des idoles d'après leur imagination, tous ouvrages d'artistes . D'eux on dit : ils sacrifient des hommes & adorent des veaux " (XIII.2

---

**le desert.** moi, je t'ai connu dans le desert, au pays des secheresses . (XIII. 5

## Ioël

" ce que la chenille a laissé, la sauterelle l'a dévoré & ce que la sauterelle a laissé le hanneton l'a dévoré, ce que le hanneton a laissé, le grillon l'a dévoré " 4.

quatre espèces de sauterelles guezam, arbé, jelek, 'hassil .

parmi les moyens de chasser la sauterelle Don Ignacio de asso

**pr chasser les sauterelles** mentionne le bruit de la trompette & des tambours .

---

" Forgez des épées de vos hoyaux & des lances de vos serpes ; que le faible dise : je suis fort " V . 2

---

J'enverrai le feu dans Moab, & il dévorera les palais des villes ; Moab périra au milieu du tumulte parmi les cris de guerre & le son du

schophar

—

Amos

" ils s'étendent sur les vêtements mis en gage auprès de chaque autel,  
boivent dans la maison de leurs dieux le vin des gens pressurés " II.8.

—

les anciens égyptiens faisaient fouler le blé par des pourceaux . (herodote)

—

**le lion. ce qu'on lui arrache . ?** " ainsi dit Jehovah : comme le berger n'arrache de la gueule du lion que  
deux membres ou le cartilage de l'oreille, ainsi seront sauvés les  
enfants d'Israël qui reposent à Schomrone sur l'angle du divan  
& sur le tapis damassé "III .12

—

la pureté des dents pr dire la famine v p .55.

... " j'ai fait monter l'infection de vos camps à votre nez &  
vous n'êtes pas retournés jusqu'à moi dit Jehovah . " IV.10.

—

" comme si un homme fuit le lion & qu'il est rencontré par un ours . il vient  
dans sa maison, il appuie sa main sur la muraille, & un serpent le mord "  
V.19.

Remphan = Saturne en égyptien .

" il arrivera que si dix hommes restent dans une maison, ils mourront

Quand un parent ou un embaumeur emportera le mort pr faire sortir de la maison les ossements . & qu'il dira à celui qui est à l'extrémité de la maison y a t il encore qq'un avec toi ? celui-là dira : personne alors l'autre dira silence car il ne faut pas invoquer le nom de Jenovah "

L'embaumement a dû venir chez les juifs après la conquête des Perses .

#### mesures, monnaie

l'epha mesure pr les choses sèches ; etait ainsi que le bath la dixième partie du 'Homer .

le schekele etait premièrement un certain poids lorsqu'il n'y avait point d'argent monnayé . on donnait une quantité de metal au poids en payement d'une acquisition ou d'une simple dette emplette . (v Genèse 23, 15

Jonas .

kikiaone est le coloquinthe, ou le ricin (p 86)

Michah

#### calvitie de l'aigle

" rase toi, arrache toi les cheveux à cause des enfants de tes delices agrandis ta calvitie comme l'aigle, car ils vont en captivité d'auprès de toi " I. 16 .

.. " tu jetteras dans les profondeurs de la mer tous leurs pechés " VII .19 .

l'après midi de

#### jeter ses pechés à l'eau .

c'etait un usage des hebreux d'aller-à-la fete de Rosch-haschana (nouvel an, religieux) près d'un fleuve ou d'une rivière reciter les versets 18, 19 & 20 de ce ch . croyant par là se debarrasser de leurs pechés . les plus ignorants jettent même dans l'eau les miettes du pain qu'ils ont dans leur poche pr figurer les pechés jetés dans l'eau . (v p . 103)

Nahoum

" à cause des lubricités de la prostituée, pleine d'attraits, habile dans les sortilèges . elle avait vendu des nations par ses lubricités et des peuples par ses sortilèges . " III . 4.

Habakkouk .

" il s'arrête, la terre chancelle ; il jette un regard & des nations ont  
fremi, les montagnes seculaires se brisent les collines du monde  
s'abaissent sous les pas de son eternité " III . 6.

tsephaniah

des troupeaux y camperont, des troupes de toute espèce d'animaux, le pelican  
comme le herisson habiteront dans ses ruines ; des voix chantent  
sous les fenêtres , la destruction est sur le seuil, car le plancher de  
cèdre est arraché

... quiconque passe près d'elle siffle & agite

la main .

14-15



## Psaumes

- " garde moi  
**la graisse = le coeur .** de ces impies ... dont la graisse se ferme, dont la bouche parle avec orgueil " 17.  
 la graisse pr leur coeur gras (leur insensibilité  
 —
- " le jour parle au jour et la nuit à la nuit fait connaître la science  
**le soleil, epoux .** & lui (le soleil) comme le nouvel epoux sortant de sa chambre, se rejouit comme le  
 heros pour parcourir la carrière " 19.  
 —
- ecrasement humain** "mes plaies excitent la puanteur, sont en suppuration à cause de ma folie  
 ...  
 "je suis epuisé & extremement agité ; le tumulte de mon coeur eclate en un  
 cri de detresse .  
 Seigneur tous mes desirs sont en ta presence & mes soupirs ne sont pas  
 cachés devant toi ." 38.  
 —
- chantez un maskil = cantique  
 —
- le limaçon se fond** "comme le limaçon qui se fond en marchant, comme l'avorton d'une femme  
 qui n'a pas vu le soleil " ~~est à dire comme~~ le poete croit que le limaçon  
 se detruit, se dissoud par sa propre humidité .  
 —
- " le Seigneur s'veille comme un homme endormi, comme un heros qui  
 sort de son vin " LXXVIII .  
 —
- la trompette à chaque  
 nouvelle lune .** " Sonnez le schophar à la neomenie , à l'epoque fixée pr le jour de notre  
 fête " LXXXI . on sonnait de la trompette à chaque nouvelle lune.  
 —
- " et je l'ai abandonné (mon peuple) aux desirs desordonnés de son coeur  
 pr qu'il allat au gré de ses conseils " (81)  
 —

**pointes sur le toit du temple** selon les commentateurs le toit du temple etait pourvu de pointes pr  
**idée de l'impureté de la** empêcher les oiseaux d'y faire leurs nids .  
**fiente ?**

---

heureux le peuple qui connait le son de la trompette, ~~Jehovah~~ Jehovah, il  
marche à la clarté de ta face " 89 .

---

"Je ressemble au pelican du desert . je suis devenu comme le hibou des  
ruines

...  
je mange la poussière comme le pain & je mêle de pleurs ma boisson

CII .

Kaa = pelican . d'un mot qui veut dire cracher .

---

les hautes montagnes sont pr les yeelim (gazelles) les rochers sont un abri pr  
les shephanim (lapins)

---

yeleks = grillons

---

**victimes aux morts, oblations** "ils s'attachèrent à Baal-Peôr & mangèrent des victimes immolées  
aux morts"

---

"alterés de soif & affamés, leur âme s'obscurcissait ." CVII

qu'il soit revêtu de malediction comme une chemise ; qu'elle entre en lui, comme de l'eau ; qu'elle pénètre comme l'huile dans ses membres ; (CIX)

---

**vin, fumée** quoique je sois comme une outre suspendue dans la fumée, je n'ai point oublié tes decrets" CXIX . on sechait au feu les outres avant d'y mettre du vin . pr faire vieillir le vin plus vite, on le suspendait dans des outres à la fumée .

---

**une belle barbe .** "comme l'huile precieuse qui est repandue sur la tête, coule sur la barbe la barbe d'Aaron qui coule sur le bord de ses vêtements" 133

---

#### instruments de musique

scheminith = harpe à huit cordes

leur orgue etait la sampogna des italiens, espèce de cornemuse composée d'une peau enflée & de deux flutes .

neguinath instrument à cordes, neguinath au pluriel .

kinnor avait dix et le nebel douze cordes

nebel = mot à mot cruche d'invention cappadocienne (Clem d'Alex  
strom. liv I.

mouth-laben . nom d'un instrument d'invention phenicienne suivant  
Athenée dei pu. liv IV . ch 23

---

Daniel .  
(t. 17)

**nom d'eunuque .** Aschpenaz chef des eunuques . racine : homme dont le visage est triste

—

**la statues de** le roi Nabuchodonosor fit une statue d'or,de soixante coudées de haut,de six coudées de large

**Baal se mettait** et l'eleva dans la vallée de Doura, dans la province de Babel " III . 1

**dans un lieu rond .** le mot hebreu Deeirô, cirque, lieu entouré, lieu rond .

où

" au temps ~~que~~ vous entendrez le son du cor, de la flute, de la guitare, du chalumeau du sabcha, du psalterion, de l'orgue & des autres instrumens de musique, vous

**musiques** vous prosternerez & vous adorerez la statue d'or que nebouchadneçar a élevée "

la guitare = le grec conserve le mot hebreu κιθαρα sambuce, instrument semblable à la harpe de X qui signifie tresser . le psalterion espèce d'orgue .

—

**σαραβαλλα** " Là dessus on lia ces hommes dans leurs larges pantalons, avec leurs tiares leurs turbans et leurs autres vêtements et on les jeta au milieu de la fournaise d'un feu ardent " 21 . pantalons en grec σαραβαλλα

**petite lune sur la** un collier d'or insigne de la dignité du nouveau ministre .  
**poitrine** . une petite lune .

—

les fenêtres etaient fermées par des grillages . (v p 32)

**bêtes fantastiques** Les animaux de la vision de Daniel ressemblent aux representations babyloniennes, cet ancien des jours qui s'assoit fait penser à l'ancien des Carthaginois "et quatre animaux enormes montèrent de la mer, differents l'un de l'autre

Le premier comme un lion & il avait des ailes d'aigle . je regardais jusqu'à ce que les ailes lui fussent arrachées & il fut enlevé de la terre & placé sur ses pieds comme un homme & un coeur d'homme lui fut donné  
et voici un autre animal semblable à un ours, se tenant sur

un côté, & dans sa gueule entre ses dents il avait trois côtes &  
on lui disait ainsi lève toi mange beaucoup de chair

après cela je regardais & voici un autre animal comme  
un leopard . il avait quatre ailes d'oiseau sur le dos . cet animal avait  
quatre têtes & la domination lui fut donnée" etc .

### **l'ancien des jours**

je regardais jusqu'à ce que les trônes fussent placés . & l'ancien des  
jours s'assit ; son vêtement était blanc comme la neige & les cheveux  
de sa tête comme une laine pure . ses trônes comme des flammes de feu  
& ses roues comme un feu ardent

un torrent de feu se dirige & sort de devant lui" VII .

—

"& voici qu'il y avait un homme vêtu de lin & ses reins ceints d'or  
pur .

son corps comme une chrysolithe, & sa face comme l'aspect de la foudre  
ses yeux comme des brandons enflammés, ses bras & ses pieds comme d'éclat de  
l'airain poli & le bruit de ses discours comme le bruit de la multitude "

X. 5-6

" & il emmenera aussi en Egypte comme butin leurs dieux avec leurs vases précieux d'or & d'argent .- " XI .8.

**prquoi on enlevait  
les dieux des vaincus**      Dans l'antiquité et notamment en Orient, on avait la coutume d'emporter les simulacres des dieux, comme pr s'assurer par là de la soumission des natures qui adoraient ces dieux . c'était forcer les genies du pays à deserter .

---

"il n'aura egard ni au Dieu de ses pères, ni au plaisir des femmes"  
(XI .37)

## Jeremie

- onagres** les onagres se tiennent sur des lieux élevés, humant l'air comme les serpents .  
leurs yeux languissent parce qu'il n'y a point d'herbe ." XIV . 6.
- quatre chatiments** "Je disposerai sur eux quatre espèces de chatiments dit Jehovah : le glaive pr  
les tuer, les chiens pr les trainer les oiseaux du ciel & les betes de la terre pr les devorer  
XV.3.
- 
- la prostituée, Israël** "comme tu enjolives tes manières pour rechercher l'amour . certes tu les  
accoutumes  
même aux vices" II 33.  
"Lève tes yeux vers les eminences & vois s' il en est où tu ne te sois  
prostituée : tu guettais sur les chemins comme l'Arabe dans le desert ; tu  
souillais le pays par tes prostitutions & tes mefaits"III.2.
- 
- phallus .** ... elle a souillé le pays & a forniqué avec la pierre & le bois  
III 9 .
- 
- antimoine** "et toi, dévastée, que feras-tu ? revets toi de pourpre . pare toi d'une parure d'or  
teins toi les yeux d'antimoine, tu t'embellis en vain ; tes amants te meprisent  
ils guettent après ta vie ." V. 30.
- 
- les hommes, etalons .** comme les etalons en chaleur courant après les cavales dès le matin , ils  
hennissent chacun au devant de la femme de son prochain" V. 8.
- 
- ~~-illis-~~  
**gateaux à Astarté** "les enfants ramassent du bois, les pères allument le feu & les femmes pétrissent  
la pâte pr preparer des gateaux à la reine du ciel & faire des libations  
aux dieux étrangers" VII . 18
- burin des scribes** .... "le burin mensonger des scribes a operé en vain" 8 ; 8
- 
- desir de solitude** Ah ! que ne me donne-t-on dans le desert une cabane de voyageurs .  
j'abandonnerais mon peuple . je m'en irais d'eux car tous ils sont adultères

une reunion de perfides ! " IX .1.

**le cadavre humain, gerbe** ... Le cadavre de l'homme tombera comme le fumier sur les champs  
**mure** & comme une gerbe derrière le moissonneur, que nul ne ramasse"  
IX .20.

**le coeur humain** "Le coeur est tortueux par dessus tout, & il est faible . qui est-ce qui le  
penetrera ." XVII . 9.

**desir du non-être .** Oh! que ne m'a t-il tué (Dieu) dans le sein de ma mère, laquelle serait  
devenue mon sepulcre et son ventre serait resté dans une eternelle  
grossesse .  
pourquoi suis-je sorti de la matrice pr voir la peine & la douleur &  
pour consumer mes jours dans l'opprobre" XX . 17-18

**interieur des chambres .** "Malheur à celui qui dit je me ferai bâtir une maison vaste & des  
salles spacieuses , qui s'y fait percer des fenêtres, poser des lambris de  
cèdre & la badigeonne en couleur rouge ." XXII . 14

**ouvriers** .. "il (Jehovah) rugit fortement . il entonnera Hedad comme les fouteurs  
**cri des portefaix** du pressoir, contre tous les habitans de la terre" 30 . XXV . hedad cri  
poussé par les vigneron ou tout autre qui fait une action penible .

**se frapper la hanche** .... " Je me suis frappé sur la hanche, j'ai été honteux & confus ... "  
XXXI . 19 .  
j'ai frappé sur la hanche . signe de douleur & d'indignation .



**mangals .** Le roi etait assis dans la maison d'hiver . c'etait au neuvième mois & un rechaud etait devant lui allumé ." 36. 22

ce pot se trouvait dans un enfoncement de la chambre . & quand le combustible est consumé, on pose par dessus une table sur laquelle on met un tapis pour conserver la chaleur . v p 137.

—

**deuil des Israelites (economique)** "Dans les moments de deuil on ne dechiret pas completement ses vetement on n'y fait qu'une déchirure qu'on ~~///is~~-recoud ensuite, en bordant la déchirure d'un ruban qui presente la forme d'un V. "

—

**"je m'enveloppais de mon père" (montaigne)** "Je mettrai le feu aux maisons des dieux de l'Egypte . le roi les brulera prendra captives les idoles, & il s'enveloppera de l'Egypte, comme le berger s'enveloppe de son vêtement XLIII . 12.

—

**Les guerriers comparés à des bucherons .** "sa voix se fait entendre comme le sifflement du serpent, parce qu'ils viennent avec une armée, avec la cognée, ils viennent contre elle, comme des coupeurs de bois " XLVI . 22 .

## Chroniques

**crane suspendu** " ils (les Philistins) déposèrent ses armes (de Saul) dans la maison de leur dieu & attachèrent son crâne à Beth- Dagone " I .10.

---

**chaines du sanctuaire** il fit des chaines sur le debhir & les plaça sur le sommet des colonnes puis il fit cent grenades qu'il attacha aux chaines

**architecture** il plaça les colonnes sur le devant du hechal (temple) l'une à droite l'autre à gauche .

---

des figures de boeufs au dessous de ce bord l'entouraient tout autour , placés autour de la mer dans un circuit de dix coudées . deux rangées de boeufs fondus du même jet . II . 4.

....  
elle vint (la reine de Saba) vers Schelomo & lui parla de tout ce qu'elle avait en son coeur . (II .IX I .)

---

**trône de Salomon** Le roi fit un gd trône d'ivoire & le couvrit d'or pur .  
il y avait six degrés au trône, un gradin en or fixé près du trône avec des bras de côté & d'autre à l'endroit du siège . deux lions etaient auprès des bras .  
douze lions y etaient placés sur les six degrés, de côté & d'autre ." (II .IX .17.19

---

.. une fois tous les trois ans les vaisseaux de Tarschich arrivaient chargés d'or, d'argent, d'ivoire de singes & de paons . (IX, 22)

---

les Loubime = lybiens

---

**bruler au milieu des aromates .** on mit Asa "sur un lit qu'on avait rempli d'epicerics & des parfums divers préparés . par l'office du parfumeur, et l'on alluma pr lui un bucher extremement grand " . XVI . 14.  
ses entrailles (à Libna) sortirent par sa maladie & il mourut dans des souffrances cruelles & son peuple ne lui fit pas de bûcher comme celui de ses pères ." (XXI . 19)

**lèpre soudaine**      Ouziahou fut transporté de colère . il avait en sa main un encensoir  
pr faire des fumigations & en s'irritant contre les cohenimes la lèpre fit  
une irruption sur son front devant les cohenimes, dans la maison de  
Dieu, auprès de l'autel des encensemens . " XVI . 19.

**y avait-il des autels de Baal dans les rues .**      "il (A'haz) ferma les portes de la maison de Jehovah et il se fit  
des autels dans tous les coins de Ierouschalaïme

---

**'hamanime ?**      on demolit devant lui les autels des Baâlime & il brisa les 'hamanime qui  
etaient par dessus . & il abattit les ascherime , les idoles sculptées & les idoles  
fondues : il les broya & en repandit les debris sur les tombeaux de ceux  
qui leur avaient sacrifié " II . XXXIV . 4.

Zechariah . (tome 12)

Je vis pendant la nuit & voilà un homme monté sur un cheval roux  
& il se tenait entre des myrtes qui étaient dans une profondeur et après  
lui des chevaux roux tachetés & blancs "

—

**chandelier  
tuyaux .**

.. un chandelier tout d'or, surmonté d'une boule & sept lampes  
dessus, sept tuyaux à chacune qui sont dessus " IV .

—

Les quatre vents du ciel sont trainés sur des chars . le char attelé de  
chevaux noirs ~~est~~ va vers le nord, & les blancs le suivent . les chevaux  
tachetés vont au sud ( VI . 6)

Maleachi

.. " je maudirai vos semailles, je vous repandrai le fumier à la figure  
le fumier de vos victimes de fête , on vous emportera avec lui . " II . 3 .

—

**Les sauterelles .** Sauterelles en hebreu arbeh = la nombreuse, locusta de loca usta .  
toute petite quand elle sort de l'oeuf ses ailes sont roulées sur  
le dos comme un valet qui porte le manteau de son maitre  
& ses jambes sauteuses pliées dans une peau . De noire &  
de brune, elle devient jaune doré, verte & plus généralement rose  
couleur de chair, rayé de lignes plus foncées .

(extrait du commentaire géographique

sur l'Exode & les Nombres par Leo de Laborde

—